

BERITA STM

马来西亚神学院院讯 எஸ்.டி.எம். செய்திகள்

June 2021 Vol 38 No 2
PP 5089/03/2013(031659)

Grasping A Vision

Holding Together The Word And The Spirit
Encountering God Day By Day



Table of Contents 目录

Contents:	Page
The Principal's Message: Grasping A Vision	3
院长的信息: 捕捉异象	4
Mesej Dari Pengetua: Menangkap Misi	5
Expression Of Deepest Appreciation To STM Acting Principal & Installation of 5th Principal	6
Holding Together The Word And The Spirit	7
Encountering God Day By Day	8
与神相遇的日常	9
Consecration And Rededication Week	10
经历上帝的同在	11
Zoom Meeting With Church Leaders And STM Friends & Partners	12
更多亲近神	13
A Graduation With A Difference: Celebrating As A Connected Community	14
STM KL-Centre News	15
基督化的家庭教育	16
Tamil TEE	17
BM TEE	18
2021 Staff Movement	19
Condolences	20
2021 Financial Budget 财务预算 2021	
How To Support STM 如何支持 STM	
New Intake 2022	

Heartiest Congratulations!



Ram Bin Buraat (STM Faculty) and Brenda Mitchell Morris were married at BCCM Church Tuaran, Sabah.

The Principal's Message

Dr Chong Siaw Fung

Grasping A Vision



Two weeks after taking office as STM Principal, I was asked to write about my vision for STM. With the valuable lessons from God within the short two weeks, and encouraged by the support of the STM team, I reached out to grasp the following vision:

That STM will become a place where members of its community—faculty, staff, students—will grow towards spiritual maturity, attaining to the whole measure of the fullness of Christ (Eph. 4:12-13; Heb. 6:1).

That STM will become an effective institution of collaboration, where the member-churches work closely together through the consultative partnership framework of the Council towards the proper training and equipping of Christian leaders and full-time workers (1 Cor. 12:12-13; John 17:20-23).

That STM will become an exemplary fellowship of Christian love, humility, kindness, and forgiveness for the whole STM community, such that the STM community, in turn, would be a blessing to the general Christian community, churches, society, and nation (Acts 2:42-47; Php. 2:1-8; 2 Pet. 2:13-17).

That STM will become a centre of academic and ministerial excellence, and consultation in the fields of biblical studies, discourse in theology, religions and society, and practical and pastoral ministry—in Malaysia, Asia, and the world at large—through its programmes of study at various levels and the works of its centres of specialized ministries, such as the Centre for Bible Engagement, the Centre for Missions and Evangelism, the Centre for Christian Spirituality, and the Centre for Religions and Society (Dan. 1:17; Acts 17:11; 1 Pet. 3:15).

May God's Word become the firm foundation of everything that is done here; may God's favour rest on all who serve Him here, preparing generation after generation of knowledgeable and faithful faculty, led by a chief steward equipped by His choice; may God's voice be heard by all the members who govern this institution that He has set apart distinctively for His purpose, and may God's glory shine forth from this place to displace all darkness in the surrounding region and beyond.

On the day of His return, may all who could call themselves a part of STM community stand tall, proud and joyous to receive our Saviour and King, and serve Him to eternity.



院长的信息

张晓枫博士

捕捉异象

任职院长两个星期后，通讯部同工要求我和大家分享我对于神学院的愿景。仰赖神在这短短两周内教导我的宝贵功课，体会到神学院同工团队的鼓励与支持，我敞开自己、捕捉到以下的异象：

惟愿马来西亚神学院成为这整个群体（包括教职员和学生们）在属灵生命成长至成熟并达到基督丰满身量的地方（弗4:12-13，希6:1）。

惟愿马来西亚神学院，在其董事会协商伙伴关系的框架下，成为一所与成员教会有效地紧密合作的机构，以对基督徒领袖和全职同工进行适切性的培训和装备（林前12:12-13；约17:20-23）。

惟愿马来西亚神学院成为教职员及学生彰显基督徒博爱、谦卑、仁慈与宽恕的典范，进而成为基督徒群体、教会、社会和国家的祝福（徒2:42-47；腓2:1-8；彼后2:13-17）。

惟愿马来西亚神学院通过各种不同阶层的课程以及其事工研究中心（如：圣经研究中心、宣教与布道中心、基督徒灵修研习中心及宗教和社会研究中心等）成为马来西亚、亚洲区域直至全世界在圣经研究、神学、宗教与社会以及实践与牧养事工领域，学术与卓越的事工研究重镇。

愿上帝的话语成为马来西亚神学院一切事工的坚实根基；愿神的恩待临到在此地服事祂的所有人，世世代代预备有渊博知识、忠心的讲师队伍，在祂亲自拣选的院长管家带领之下荣神益人；愿所有被分别为圣来管理这个机构的成员都听见上帝的声音；愿上帝的荣光照亮所有周边地区、驱散黑暗。

当基督回来的那一天，愿所有自称是马来西亚神学院群体的成员都昂首挺胸，骄傲且喜乐地迎接我们的救主君王，并一起永远服事祂。



张晓枫博士阖家照



Mesej Dari Pengetua
Dr Chong Siaw Fung

Menangkap Visi

Dua minggu selepas mulai bertugas sebagai Pengetua, rakan sepelayanan dari jabatan Komunikasi meminta saya untuk mengongsikan visi saya tentang STM. Dengan pelajaran bernilai dari Tuhan sepanjang dua minggu tersebut, dan dengan bantuan serta galakan daripada rakan sekerja di STM, saya berusaha untuk menjangkau dan menangkap visi berikut:

Bahawa STM akan menjadi tempat di mana komunitinya—termasuk fakulti, staf, dan pelajar—akan bertumbuh menuju kematangan rohani, serta mencapai keseluruhan sepenuhnya dalam Kristus (Ef. 4: 12-13 ; Ibr.6: 1).

Bahawa STM akan menjadi institusi kerjasama yang berkesan di mana semua gereja anggota bekerjasama dengan lebih erat melalui rangka kerja perundingan di antara ahli-ahli Majlis untuk melatih dan meperlengkapkan para pemimpin Kristian dan pekerja sepenuh masa (1 Kor. 12: 12-13; Yohanes 17: 20-23).

Bahawa STM akan menjadi teladan bagi persekutuan Kristian yang mengasihi, rendah hati, baik hati dan saling mengampuni dalam kalangan komuniti fakulti, staf dan pelajarnya, sehingga komuniti ini menjadi saluran berkat kepada gereja, komuniti Kristian, masyarakat dan bangsa (Kisah Para Rasul 2: 42-47; Flp 2: 1-8; 2 Ptr. 2: 13-17).

Bahawa STM akan menjadi pusat kecemerlangan akademik dan pelayanan, dan dalam hal runding nasihat dalam bidang kajian Alkitabiah, teologi, agama dan masyarakat, dan pelayanan praktikal dan pastoral—melalui program pengajiannya di pelbagai peringkat dan pusat pelayanan khusus seperti Pusat Penglibatan Alkitab, Pusat Misi dan Penginjilan, Pusat Kerohanian Kristian dan Pusat Agama dan Masyarakat—di Malaysia, rantau Asia, dan juga ke seluruh dunia (Dan . 1:17; Kisah 17:11; 1 Ptr. 3:15).

Semoga Firman Tuhan menjadi asas yang kukuh kepada semua pelayanan di STM; semoga kasih kurnia Allah beserta semua yang melayani-Nya di sini, mempersiapkan generasi demi generasi fakulti yang berpengetahuan dan setia yang dipimpin oleh Ketua Pelayan yang dipilih-Nya; semoga suara Tuhan didengar oleh para pentadbir yang telah Dia tetapkan untuk tujuan-Nya untuk memimpin institusi ini; dan semoga kemuliaan Tuhan bersinar dari tempat ini dan menerangi semua kegelapan di kawasan sekitar dan seterusnya.

Apabila Dia kembali kelak, semoga semua yang menyebut diri mereka sebahagian dari komuniti STM berdiri teguh, bangga dan bergembira menerima Penyelamat dan Raja kita, dan bersama-sama melayani Dia untuk selama-lamanya.



Rev Dr Joseph Deva Komar & Dr Chong Siaw Fung

Expression Of Deepest Appreciation To STM Acting Principal Rev Dr Joseph Deva Komar (1st Jan- 31st March 2021)

On behalf of STM Council and the EXCO, we would like to express our deepest appreciation to Rev Dr Joseph Deva Komar for his services as the Acting Principal of STM from 1 January to 31 March 2021. At a crucial period of transition, his services had contributed significantly to the effective management and coordination of the daily operations of STM, especially when these were delivered most amicably in collaboration with the Council and the EXCO, and cohesively with the Management Committee and the Faculty of STM.

Our hearts are relieved and confident knowing that he will continue to serve as a member of the Faculty in STM, and that an experienced member like him would definitely be a great resource and help to STM.

We pray for God's blessings and strength upon him in all his endeavours.

Installation of 5th Principal

It is with great pleasure that we warmly welcome Dr Chong Siaw Fung as the 5th Principal of STM for a term of four years, effective 1st April 2021 to 31st March 2025.

Dr Chong Siaw Fung is from Sabah. He graduated with a Master of Education degree from the University of Malaya and a Master of Theology (Old Testament) from Princeton Theological Seminary, USA. He also holds a doctorate in Human Resource Development conferred by Universiti Malaysia Sarawak. Dr Chong started his career as a teacher and later developed himself in the management discipline. He has had much experience as a corporate manager and trainer for more than 20 years before responding to God's calling and moved into theological education ministry.

He served in Sabah Theological Seminary starting in 2017 and in May 2020 he joined Seminari Theoloji Malaysia as a lecturer. Dr Chong is trilingual and is conversant in English, Bahasa Malaysia and Mandarin. At present he is pursuing doctoral study in theology and his area of specialization is Public Theology. Married for 30 years, Dr. Chong and Su Yee, his wife, are blessed with two sons, Wyern (23) and Xannon (19).

An installation service of the 5th Principal is to be announced upon confirmation, please visit the STM website (<https://stm.edu.my/en/>) and follow the STM's Facebook page (<https://www.facebook.com/stm1979/>) to get updates of the upcoming events of STM.

Holding Together The Word And The Spirit

Bishop Emeritus Hwa Yung

Sermons during my secondary school days in the early 1960s often had lots of nice inspirational stories. But they were generally weak and superficial on the teachings of the Bible, the Word. Like thin Chinese rice porridge, they fill you for a while but leave you hungry and malnourished long-term.

It was not until I went to university in Australia in 1967 that I began to hear sermons which was rich in the Word or biblical content. I still remember vividly when the preacher at one student conference took us through Habakkuk, an obscure book in the Old Testament, and made it come alive and relevant for our modern world. From then on I was determined to master God's Word and, hopefully, be mastered by it too.

Again, we have all sometimes heard sermons which are full of solid biblical content but leave us cold and spiritually dry. Great preachers on the other hand not only preach the Bible faithfully but do so in the power of the Holy Spirit, thus setting our minds and hearts on fire.

Once I sat through almost a whole hour totally absorbed as Martyn Lloyd-Jones, the greatest preacher in London of the past century, preached to a global gathering of student leaders. There was absolute silence at the end as a sense of awe hung over us. Fifty years on, I can still remember that sermon. We saw light (Word) and felt the fire (Spirit)! That is real preaching.

Fast forward to the 1970s when two things hit the Malaysian church around the same time. First, the Indonesian revival, which began around 1964, spilled over to Malaysia bringing similar revivals, especially in Bario and Bakelalan in Sarawak. At the same time, the charismatic renewal from the West also hit our shores. These movements brought to our churches a new awareness of the power of the Holy Spirit in revivals through signs and wonders, things we had long forgotten. What most people do not realize is that in the 20th century Christian numbers in Africa, Asia and Latin America grew by a BILLION largely through the amazing work of the Spirit in deliverance and healing, and other signs and wonders. And He is still doing it.

Many Malaysian Christians, however, soon got so caught up with the work of the Spirit in deliverance and healing ministries, prophecies, being "slain" in the Spirit, miracles and the like that they forgot the Word. At best the Bible was preached and taught superficially in many churches. This neglect of the Bible led increasingly to wrong teachings of all kinds including the Prosperity Gospel, false prophecies, extravagant claims on prayer, spiritual warfare, healing and the like. It is the same story throughout church history whenever God's Word is set aside. Heresy invariably follows!

God has given us both the Word and the Spirit to feed and empower us. Thus the psalmist (119:105) writes: "Your word is a light to my feet and a lamp to my path." And when assailed by temptation, Jesus the Son of God defeated Satan by standing firmly upon God's Word in His thrice repeated: "It is written ..." (Mat 4:4, 6 & 10). Similarly, Jesus reminds His disciples that "you will receive power when the Holy Spirit has come upon you and you will be my witnesses ..." (Acts 1:8). Without the Spirit's power our witness will be totally fruitless and in vain.

We need therefore always to hold firmly together God's Spirit and His Word. The mistake that many Christians make is to emphasize one but ignore the other. That "pulls asunder what God has put together"!

Think about this: Word without Spirit, you dry up; Spirit without Word, you blow up; Word and Spirit together, you grow up!



Encountering God Day By Day

Ms Le Hui Yi (Faculty-in-Development & Assistant Registrar)

Traditional Christian Spiritual Discipline is the wonderful legacy left by our Church forefathers to us. These means of grace help us to create a sacred space in our daily life so that we could encounter God at all times. ¹“*Lectio Divina*” is one of the spiritual practices that I have found beneficial and here, I would like to introduce it to you. May we be like Mary who sat and rested at the feet of our Lord Jesus.

Lectio Divina, is also known as Divine Reading. In Latin, *Lectio* means “reading” and *Divina* means “divine” or “sacred”. As the term suggests, *Lectio Divina* refers to a way of reading Scriptures where one engages in conversation with the Divine. In *Lectio Divina*, we come to our Lord with an open heart and an open self. We allow the Word of God to speak to us without dwelling on it using our logical sense. In this practice, we read the Scriptures slowly. The Word of God is read from the bottom of our heart. As we read it with our mouth, we hear the Word with our ears, and finally the Word settles down in our soul. *Lectio Divina* allows the Living Word of God to feed us without the hindrances of any exegetical or theological methods.

There are four steps in *Lectio Divina*. I would usually use the “*Jesus Prayer*” to prepare myself for this spiritual practice. ²At the end of my time with the Lord, I would record my interaction with Him and any insights gained during the exercise in my spiritual journal. There are also other creative ways to respond to God’s invitation to you in the session. Some of them include drawing, writing poems, singing to God, or even praying The Lord’s Prayer. I have listed the following six steps and I pray that you will find them useful to help you use *Lectio Divina* to meet the Lord.

(Pre) Preparation - Come before the Lord in silence, take a few deep breaths, calm down your hearts and gently pray the “*Jesus Prayer*”. Another alternative is to place your palms downwards and pray, “I unload all my burdens to You / Unloading my burdens”, then gently turn your palms upwards and pray, “I receive Your grace / Receiving Your grace”.

(1) Lectio (Reading) - If you are new to this spiritual exercise, you may select Psalms or any of the Gospels as your text for reading. With an open heart in front of the Lord, read the scripture aloud, taking your time with each word. Repeat reading the passage at least three times. In the process, take note of the rhythm in your heart and the words or images which capture your attention.

(2) Meditatio (Meditation) - After reading the passage for three times, pause for a moment at the words or images that attract you. Now, focus on the words or images, ruminating them in your heart or mouth. Then as if you are eating, slowly chew the words and images that you have received. With a humble and teachable heart, remain open in God’s presence.

(3) Oratio (Prayer) - Seek the Lord, seek His desire and illumination through the words and images that you received. Ask for His wisdom, strength and help. With the guidance of the Holy Spirit, this is the time to repent, give thanks, plead, intercede, or even sing praises. Pause when you feel any struggle or desire. This is the moment to dialogue with God. Pour out your heart to Him!

(4) Contemplatio (Contemplation) - With prayer, we move to contemplation. Continue to remain silence in front of God and enjoy the peace from Him. At this moment, stop all conversation with God and sit quietly at the feet of Jesus, receiving His illumination and grace. Let Him fill you with His loving presence.

(Post) Journal - Journal what you have received and experienced in *Lectio Divina*, turning this divine moment into a piece of artwork or composition, and keep it as a wonderful record. This could be a great reminder to us in future especially when we go through low seasons in our spiritual life. We can then be assured that “God would never be absent from our life”.

Encountering God day by day, stabilizing our pace in life; encountering God day by day, creating a sacred space in life. Through this spiritual exercise, may we at all times create a sacred space in our hearts and in our daily lives. May we feel the presence of the Lord as we allow Him to speak and work in us. Let us encounter God day by day and may encountering God becomes our everyday.

[1] Henri J. M. Nouwen, *Letters to Marc about Jesus: Living a Spiritual Life in a Material World* (San Francisco: HarperCollins, 2009), 75.

[2] The complete version of *Jesus Prayer*, “Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me.” A shorter version of *Jesus Prayer* goes like this, “Lord Jesus, have mercy on me.”

与神相遇的日常

李慧仪（储备讲师兼副注册主任）

基督教传统灵修操练乃是教会历史中的先贤留给现代信徒的宝贝礼物。这蒙恩管道，帮助我们在日常中无时无刻预备好内在的空间，与神相遇。¹“圣言心祷（Lectio Divina）”是其中我最为受用的灵操，特向读者简介，祈愿在我们忙碌的日常中，仍然能够像马利亚依傍在耶稣跟前，回归安息。

圣言心祷（Lectio Divina），又称灵阅、灵读、祷读。Lectio是拉丁文“诵读”的意思，Divina是拉丁文“神圣”的意思。因此顾名思义，圣言心祷是指神圣的诵读。在圣言心祷中，我们敞开自己在上主面前，以上主的圣言为主导，而非我们的逻辑思考。在此操练中，透过细细诵读经文，由心从自己口中念出，进入我们的耳中，再回到我们的心灵中沉淀。圣言心祷直接让上主的言说喂养我们的生命，不参杂任何语句分析，不带有任何神学滤镜。圣言心祷共有四个步骤，我通常喜欢在圣言心祷前以“耶稣祷文”作为预备，也建议在圣言心祷后将所领受的记录在属灵日记里，透过书写留下与上主互动的痕迹。²读者也可尝试透过作画、写诗、唱诗敬拜或以主祷文作为对上主的回应。按照这六个步骤，盼望读者对此操练更易入手。

（前）预备——安静在上主面前，配合着深呼吸，默念“耶稣祷文”；或者，以两个动作配合着祷告，手心向下时向上主祷告：“我将重担卸给你/卸下重担”，手心向上时向上主呼求：“我将领受主恩典/领受主恩”。

（一）诵读（Lectio）——入学者可先选读诗篇或福音书中有关耶稣的经文，敞开在上主面前，缓缓地一字一句诵读经文。建议至少重复诵读三次。过程中，留意心中的律动以及牵引你心灵的字句或图像。

（二）默想（Meditatio）——复诵三次后，停留在刚才复诵时所吸引你的字句或图像，单单专注、反复在心中或口中念诵，好比吃东西一样，细细品尝及咀嚼所领受的字句或图像，以谦卑受教的心，敞开在上主面前。

（三）祈祷（Oratio）——寻求上主透过这字句或图像对你的光照及心意，随着圣灵的引导，或认罪、或感恩、或祈求、或赞美，尤其在你生命挣扎之处或渴望之处，向上主支取力量与帮助。这是你和上主对话、互动的时刻，向上主倾心吐意吧！

（四）默观（Contemplatio）——祷入默观，在上主跟前静默，享受安息。这个时候停止一切与上主的对话，而是单单静坐在上主面前，领受从祂那里而来的光照和恩典，感受祂的临在充满你的全心全人。

（后）记录——将从上主那里所领受的光照与恩典写进属灵日记中，将此刻化成一篇文章或诗词或图画，留下与主共度时光的美好记录，可供日后心灵冷淡或灵性低潮时阅读，提醒着自己，“上主永不缺席”。

与神相遇的日常，稳住了生活节奏；与神相遇的日常，预备了生命空间。透过灵操，在我们的日常中、我们的心中，无时无刻预留空间，让上主临在、言说、动工。祈愿我们日常与神相遇，与神相遇成为我们的日常。

[1] Henri J. M. Nouwen, *Letters to Marc about Jesus: Living a Spiritual Life in a Material World* (San Francisco: HarperCollins, 2009), 75.

[2]完整耶稣祷文，“主耶稣基督，上帝之子，怜悯我罪人”；简短版的耶稣祷文，“主耶稣基督，求怜悯我”。

Consecration And Rededication Week

Rev Dr Lim Kar Yong (English Department Faculty)



On 1 April 2021, STM charted a fresh beginning with the appointment of its 5th Principal, Dr Chong Siaw Fung. At the same time, the new building extension and renovations of the existing buildings including the administrative office and chapel (estimated total project cost of over RM 6 million) have also been completed. With all these new and positive changes, it was decided that the week of 12-16 April 2021 be set aside for a period of consecration and rededication for the entire community to the Lord.

The week began with the faculty coming together in a time of sharing, confession, praying, and ministering to one another on 12 April. We recognised that as faculty members, our role is just not to teach and impart knowledge. As a spiritual institution training God's people for ministry, we are to lead by example by starting with ourselves and recommitting ourselves to the Lord and to one another. This was then followed by an online chapel service on the morning of 13 April where we spent time worshipping the Lord and reading the Scripture. On the evening of 14 April, a special Taize service was held where the entire community came together and sat around the cross for a time of silent reflection, prayer, confession, and rededication to the Lord. This meaningful service ended with a time of reconciliation, sharing of peace, and ministering to one another.

The week climaxed with a special rededication and blessing service held in the newly renovated chapel on 15 April. After more than a year of silence, we could finally, as a community, offer our united voices accompanied by musical instrument in songs of praise to God in this beautiful place, adhering to SOP issued by the government. Various teams were formed to go around and pray for every building in the campus. The service then continued with our thanksgiving to God for his faithfulness and the celebration of the Holy Eucharist led by Rev Dr Lim Kar Yong.

We give thanks to God for his favour and protection for all of us in STM. As we march into the new beginning, we continue to look to the Lord for his guidance, favour, and blessing for the seminary. We ask that you will join us in prayer as we continue to equip God's people for ministry.

**Consecrate yourselves, for tomorrow the LORD will do amazing things among you.
Joshua 3:5**

经历上帝的同在

彭淑琴（教务行政助理）

马来西亚神学院于2021年5月27-29日举办了三天两夜线上安静退省会。主题为“经历上帝的同在”。神学院邀请香港中国神学研究院实践科助理教授潘怡蓉博士为这安静退省会的导师。退省会开放予牧者、信徒领袖及所有愿意在灵程中成长的弟兄姐妹参加，盼望参加者透过安静退省，经历灵性重整及深化。

感谢上帝的带领，让我有机会暂时放下工作，参加退省会。在我所参加过的退省会，印象中节目都编排得满满，同时也需要许多事奉人员参与服事。对我而言，忙碌地事奉，难于同时达到灵里的安静。这次退省，感觉很不同，感谢上帝让我在退省会中重新得力，经历满满的恩典！

退省会让我思想：在日常生活中，我们似乎好久都没有好好地吃一顿饭或休息和睡觉了，在繁忙中，我们是否有察觉到当下人事物的美丽与魅力？急促让我们对于他人是否依然以上帝的爱相待？对于他人的需要是否若有所动还是无动于衷？

停，退、省、悟，出——听得懂的道理，实践起来却很难。退省会的第一个晚上，脑海中依然充塞着每天需要重复的动作和提醒，放不下心中的重担，整夜辗转难眠。我摸黑走到每天都向往的大树，静坐在大树下，默想和操练老师的教导。不知过了多久，在大自然的熏陶中，我与大自然好像形为一体，感觉从所未有的“空”与“妙”，深深地经历上帝的同在。当下，我内心曾经有的许多疑问，之前无人能给我“完整”的答案，就在那一刻，神回应我，并向我确认祂的应许。

灵性操练，让我更懂得安静、省察自己，聆听神的声音，更清楚祂的指引方向。感谢上帝，让我经历祂的奥秘，愿荣耀归给神！

Zoom Meeting with Church Leaders and STM Friends & Partners

The Council President of STM, The Rt Rev Bishop Dr Steven Abbarow and the Principal, Dr Chong Siaw Fung had Zoom meetings with the Heads of sponsoring churches in Sabah and Sarawak; and also with some of the STM Friends and Partners on 8 & 9 June 2021.

The current situation and future plans of STM were updated during the meetings, some of the concerns and suggestions were being brought up by the church leaders and donors too. It was good fellowship, we hope more invitees can turn up for the next round of dialogue.



Dialogue with the Heads of sponsoring churches in Sabah and Sarawak.



Dialogue with the STM Friends.

更多亲近神

蔡慧敏(道学学士五年级)



这是第五年，也是我在马来西亚神学院里第8次的禁食祷告日。相同的活动，每年重复的进行。一如既往，却是时移世易。由于疫情笼罩，从去年开始，我们所有的课程，以及一切的活动都转为线上模式，直至如今。所以，这次的禁食祷告日亦是第二次的线上禁食祷告日。

过去的一年，我们的生活都被各种线上课程、会议、崇拜、小组等包围，就连属灵的操练也只能透过zoom来进行，网络占据了生活，真心的觉得疲劳。我们的生活模式改变了，可是我们的生活却没有任何的变化，忙碌仍然是生活最好的形容词。禁食祷告日就是要我们停下忙碌的生活，让我们刻意花时间与神相遇，更多的来亲近祂。这一次我心情特别沉重，或许是因为疫情，但也可能是因为这是我最后一年的神学装备，仿佛上帝要在我下山之前让我听到祂对我最深的嘱咐。上帝在这过程，让我体会了一件事，也让我学会了一件事。

我深刻地体会到自己的有限和不足，我们看了许多的影片，我们为着许多正受逼迫、面对不公义的人祷告。我们可能感觉难受，同时我们也感到无助。我不禁疑惑，过得如此安稳，我知道什么？对这些在苦难中的人而言，福音是什么？和平又是什么？除了祷告祈求，我还能做什么？我好像真的什么都做不到，甚至不能明白他们的感受。其实，我们确实并不能体会他们的处境，可是如果我们连思考也不做，那我们便永远没有办法认识到上帝对人的信实。我想，许多时候祷告不是改变现况，祷告是一种力量，是让人前进的勇气；祷告使我们在灵里与神、与众圣徒连结。

我学会对我而言非常重要的一件事：休息不是罪，是我们生活必须的规律。忙碌是外在世界给我们的唯一选择，可是学习休息是我们内在的能力。生活很忙，忙到我们完全连喘气的空间也没有，然而忙碌的是生活，还是我们自己？我知道，如果今天我没有学会休息，无论去到哪里，无论何时我都不会有闲暇。我想，每个人都在经历不一样的调整，若我们是一个时时紧绷的人，上帝要我们学习停下来，学会休息；若我们是天天都活得无比逍遥的人，上帝要我们学习好好的限制自己。

禁食祷告日为我们制造了与神相遇的机会，然而更多亲近主不是单一的事，却是我们需要天天刻意去进行的事。但愿清早、鸟鸣、默想、祷告、上帝与我能成为我们每天的旅程。



A Graduation With A Difference: Celebrating As A Connected Community

Ms Monica Jayasekara (Academic Secretary)



STM has opened its doors for graduation since 1983. We have played host to many guests coming to celebrate our graduates. We have not conducted our graduation ceremonies in any other way until COVID-19 came knocking on our doors, challenging our traditions and opening our eyes, minds and hearts to the myriad ways of remaining connected even when apart. We have had to constantly evolve with the changing tides caused by COVID-19.

Initially, the plan was to have a scaled-down on-site graduation either last year or this year. Our then Principal Rev Dr Philip Siew, with us alongside, held on to this hope of the possibility of an on-site celebration. Alas, we had to concede as the spread of the virus did not abate. Thus, here we are in 2021, celebrating the class of 2020 differently. Well done and kudos to STM's pioneer batch of online graduates. You will surely have a tale to tell.

The online Zoom meeting started at 10.30 a.m. on Saturday, 20 March 2021, with about 110 attendees. It was wonderful to see so many come online to cheer and celebrate one another, creating a sense of community. Much thanks is due to our Chapel Warden Ms Christina Ong and our first-year student Mr Sivanesan Santhiran for putting together the pre-recorded service. Special thanks go to our staff, Mr Chan Hon Yee, Ms Annie Yee and Mr Chan Eik Kent for going above and beyond in helping to make the event a success. Though we cannot name each one individually, we are also grateful to a host of other staff and students, both past and present, who worked hard and tirelessly behind the scenes.

As at 21 March 2021, our YouTube channel registered 855 views—a record viewership for us. Due to space constraints, our on-site graduation ceremonies have only allowed a maximum attendance of about 500 persons. With the help of technology, many more were able to join in the celebration this time. Our sincere thanks to all who came online to support, cheer, and connect via the online chat. Our oldest graduate was 75 year old Jeffrey Chan Cheow Nam. He is truly an inspiration. He expressed gratitude and thanks to the STM Council and staff for organising the online graduation ceremony.

A number of the graduates found the congratulatory messages very meaningful, especially those by their juniors. Mr Esmond Khoo, a TEE graduate, found that interacting via Zoom made the occasion more meaningful and enjoyable. He was especially challenged by the message from Colossians 1:28-29, which states, "*He is the one we proclaim, admonishing and teaching everyone with all wisdom, so that we may present everyone fully mature in Christ. To this end I strenuously contend with all the energy Christ so powerfully works in me.*" Our heartiest congratulations go to Mr Chew Kah Chin for best academic performance and Dr Ng Wing Kee on being awarded a distinction for his thesis.

Kudos, once again, to all who were involved and for making a success out of a challenging situation!

STM-KL Centre News

Dean of STM-KL Centre: Rev Dr Lim Kar Yong

English TEE Director: Miss Yap Hai Yen

Despite the pandemic, the desire to know more about God is still strong. This can be seen by the number of students registering for the TEE courses this year. Indeed, nothing can stop us from pursuing deeper, the knowledge of God. As shared by some of the students, doing theological study is the best way to spend our time in this pandemic season. Together with the launch of our Part-Time Master of Divinity Programme, we expect to see more students embarking on this theological journey. All our courses for this year are now open for registration. Just go to this link for a copy of the English TEE Course Brochure:

https://www.stm.edu.my/downloads/brochure/tee_brochure_2021_english.pdf

Besides theological courses, to facilitate the community of believers to grow in Christian maturity, STM-KL Centre has started organizing free webinars that cater to the needs of fellow believers. All our webinars' topics and speakers are specifically chosen; from biblical to historical; from philosophy to psychology; and to other contemporary issues that we may be facing during this season of Covid-19 era.

In line with STM objective, we strive to provide theological education in a contextually relevant manner. Our first webinar, "Encountering the Holy Land" was organized at the height of the pandemic. Since we were under lockdown and cannot travel, we got our Dean, Rev Dr Lim Kar Yong, a very experienced Spiritual Director for the Holy Land tour, to bring us on a visual journey to the place where Christianity first began. How apt it is to start our first webinar with the birthplace of our Lord Jesus Christ. From Holy Land, we have held many more webinars that are relevant to the needs of the community; how to deal with lament in "Moving Beyond Laments", what should the church do during this pandemic in "Guidance for Churches in the Post Covid-19 Era". Lectures on biblical and theological issues, webinars to help those who are grieving, expert to talk on social issues like mental health and addictions, and pastors sharing the need to care for the elderly. Most of our webinars are recorded and are posted on STM YouTube channel (<http://bit.ly/STM-YouTube>) within a week after the webinar.

Pray for us, be our partners. We need your support so that we can continue to provide many other lectures that integrate spiritual formation, academic excellence, and the development of ministerial skills.



STM-KL CENTRE

Level 3, Wisma Methodist, Lorong Hang Jebat
50150 Kuala Lumpur

✉ engtee@stm2.edu.my

☎ +6012-777 3287

基督化家庭的教育

陈秋霞（中文神学教育延伸课程-基督教事工硕士课程学生）

“基督化家庭的教育”课程的目的是要栽培敬虔卓越的下一代。续承基督化家庭教育给下一代是一件重要的事。教会下一代流失（The Silent Exodus）是真实的情况吗？青少年选择留下、离开或返回教会的原因又是什么？

课程中“朝圣的人生路上”使我回顾我的人生路，明白神的心意。我发现神在这几年不断向我提出呼召——“去装备自己！”。家庭事工牧养是神呼召我的平台。我对属灵传承的文化十分有负担。当我参与教会的事工，期待看见“生命影响生命”，世代传承。这也包括“青黄交接”把属灵传承事工的带领也传承下去，让基督可以扎根在孩子的心中，与神的关系永不断线。不同的生命阶段，神对我有不同的呼召，我以“我愿意”来回应祂的呼召。

单靠教会主日学与少年团契老师们的教导，是无法真正把信仰传承给下一代。老师们陪伴和教导孩子的时间仅有一周一小时。反之，父母拥有更多时间陪伴孩子及教育子女的机会。在疫情新常态中，老师只能在线上教导及与孩子们互动。线上教导模式也限制了老师与同学之间的关系。申命记6:4-9，上帝吩咐父母要天天牧养自己的孩子。疫情冲击下，许多父母发觉自己的有限。课程中“精彩的基督化家庭”，教导从零开始落实持续性的家庭敬拜和祝福成真的道理。

“家庭敬拜”是蒙福的事。父母要让孩子知道耶稣不只在教会里，祂乃是无所不在。祂也是家庭的主。父母应邀请耶稣来到家中，同心落实家庭敬拜。我与丈夫在去年行管令开始，就决定每星期一进行家庭敬拜。我深深体会家庭敬拜所带来的祝福。祝福是所有亲密关系的基础，父母应当重拾“祝福”的呼召，在家庭敬拜中，进行祝福的环节。我们也让家婆逐一的为每一位家庭成员祝福祷告。我很感动，连远在沙巴的父母也天天以诗篇23篇为我们祝福祷告。我也期待着为自己的儿女献上祝福。祝福的文化应该被建立与传承。在每段关系中，以祝福的文化彼此赞美和肯定，使世界充满爱。

“辛而不苦”这一课提到“帮助孩子赢在终点线上”，让我重新调整思维。父母不应只专注于“孩子要赢在起跑点”，而是“帮助孩子赢在终点线上”。传递“卓越”的素质，包括谦卑、感恩、慷慨和服侍的心；要避免培育出“优优愁愁的财主”，放弃永生（太19:16-22）。每一位父母教养的目标和使命，是要把那美好和宝贝的神介绍给孩子，引导孩子从小认识、信靠和敬畏神。箴言22:6“教养孩童，使他走当行的道，就是到老他也不偏离。”

在“点燃理想和激情”这一课，老师分享了他儿子的故事，深深触动我的心。若孩子有人生方向、做着有价值 and 伟大的事，将让身为父母的感到兴奋喜悦。天父看待我们也是如此。对于我家三个孩子，来日方长，我为自己加油打气！我会不断地帮助他们“点燃理想和激情”。上帝对我们每一位都有一个独特的计划和蓝图。期待每个人可以走在神的心意中，成为光。让我们点燃每一个家庭的光，再结合成为大光，传递正能量给这世界！

**马来西亚神学院中文延伸课程**

基督化的家庭教育

神创立婚姻，让人生儿育女，享受家庭之乐，在地若天。同时，祂吩咐人要栽培敬虔卓越的后代，传承信仰。过神喜悦的家庭有什么特征？现代信徒父母如何建立这样的家？栽培子女该遵循哪个大方向？如何传承信仰？

报名程序

- 1.) 扫描二维码填写谷歌表格：
<http://bit.ly/2021cfu>，务必清楚注明报名修学分或旁听。
- 2.) 报名的课程奉献汇款/转账收据，请另行电邮致：chintee@stm2.edu.my
- 3.) 报名后请等待STM电邮回复。
- 4.) 任何询问可电邮联络：
chintee@stm2.edu.my，或WhatsApp
联络：012-6599898（邱君尔传道）。



日期和时间：
2021年3月5-6, 12-13, 19-20
& 26-27日（四个星期五、六）
(五) 8pm - 10pm
(六) 9am - 12noon;
8pm - 10pm

**郑伟雄博士 (DR. ERNEST CHENG)**

郑伟雄老师毕业于加拿大多伦多大学，参与基础教育的研究和出版事业40年。近年郑老师致力于写作和讲学，应邀到世界各地培训教师 and 分享家庭教育的信息。他和妻子罗敏舒育有两名成年儿子，夫妇俩参与主日学教导工作超过40年。郑老师的著作包括《植树者的梦》、《筑桥者的梦》、《高飞的翅膀》、《理财教育》、《辛而不苦》和《走在朝圣的人生路上》，另有多项影响制作。

Tamil TEE

Director: Rev Dr Joseph Deva Komar

பொ. தானியேல் செல்லத்துரை - தமிழ் தியியி மாணவர்

இயேசு சிறிஸ்துவின் இனிய நாமத்தில்
உங்கள் எல்லோருக்கும் இனிய
வாழ்த்துகளைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.
பள்ளிக்குச் செல்வது முதல்படி. உயர்
கல்விக்கு உயர்வது இரண்டாம் படி.
ஆனால் இறையியல் கல்லூரிக்குச் செல்வது
கர்த்தரின் சித்தம். படிப்பு எனக்கு எட்டாத
கனியாக இருப்பினும் தன்னம்பிக்கை,
விடாமுயற்சி இருக்குமானால் எல்லாம்
நிறைவேறும்.

இயேசுவை நான் நன்கு ஆழமாக
அறிந்துகொண்டு, அதை மக்களுக்குப்
போதிக்க வேண்டும் எனும் வேட்கையில்,
இறையியல் கல்லூரியில் வருடம் 2014 ஆம்
ஆண்டு நுழைந்தேன்.
நான் பரிசுத்த தோமா திருச்சபையின்
சாதாரண சபை மூப்பர். எல்லையில்லா
ஆசைகளை சுமந்துகொண்டு எஸ்.டி.எம்.யில்
சேர்ந்தேன். விரைவுரையாளர்கள் போதிக்கும்
பாடங்களை கவனமுடன் கற்றேன்.
வேதத்தின் ருசிகரமான வசனத்தை எவ்வாறு
மக்களிடையேக் கொண்டு செல்வது போன்ற
நுணுக்கங்களை கற்றுக்கொடுப்பதில்
விரிவுரையாளர்கள் தங்கள் திறமைகளை
எளிய முறையில் விளக்கங்களோடு
சொல்லித்தருவதில் அதிக ஆர்வம் காட்டினர்.

கர்த்தர் என்னுடைய 70 ஆவது வயதில்
எனக்கு விசேஷித்த ஞானத்தைக் கொடுத்து,
அப்பாடங்களை படித்து ஞானம் பெறக்
கொடுத்த அதிசய சிருபைக்கு நன்றி.
இப்படியே படிப்போடு நின்றுவிடாமல்,
கற்றுக்கொண்டதை பிறரிடம் பகிர்ந்து
கொள்வதில் முனைப்புக் காட்ட வேண்டும்
என்பது என் அவா.

இன்றைய சமீட பாடத்தில்
அருள்திரு ஜோசப் குமார் அவர்களின்
ஆசிய இறையியல் பாடத்தின்வழி
தம்முடைய முன் உதாரணத்தோடு சில
ஆசிய இறையியலாளர்களையும்
அறிமுகப்படுத்தினார். அவர்களின்
அறிவாற்றல் இன்றும் நமக்குத்
தேவைப்படுகின்றது என்பதை அறிவோம்.

இவர்களின் ஆற்றலைக் கண்டு,
நானும் ஏன் ஓர் இறையியலாளராக
ஆக்கக்கூடாது என்ற எண்ணம் என் மனதை
தட்டியது. இளமையிலும் படித்தேன்.
முதுமையிலும் படிக்கிறேன் என்பதில்
பெருமிதம் கொள்கிறேன்.

நான் படித்தக் கல்வி அறிவைக் கொண்டு,
அதைப் புதைத்து வைக்காமல்,
இருதயத்திலிருந்து அவைகளை வெளியே
கொணர்ந்து, அதை வருகின்ற
சந்ததியினருக்கு நூல் வடிவமாகவோ,
சிறு அமைப்புள்ளியாகவோ,
ஊடகமாகவோ மக்களுக்குத் தெரிவிக்க
எண்ணம் கொண்டுள்ளேன்.
இனிவரும் காலங்களில் இளைஞர்கள்
இத்துறையில் கால்பதிப்பார்கள் என
விசுவாசிக்கிறேன்.

கல்வி போதித்த எல்லா
ஆசான்களுக்கும் இவ்வேளையில்
இயேசுவின் பாணியில் ஸ்தோத்திரம்
கூறுகிறேன்.

ஆமென்.

BM TEE

Director: Miss Ho Gaik Kim

The Covid 19 situation has affected the BM TEE programme, in particular the centre in Kampar where many have difficulty if classes are held online. This is because access to the internet is poor. As a result, STM has had to postpone a few classes there. We hope that the course by Rev Daniel Ng on *Tafsiran Alkitabiah* (6-8, 13-15 August 2021) can proceed.

Two BM Webinars have been planned. We hope that this will benefit our BM speaking community. They are *Kebertanggungan dan Disiplin Gereja Dalam Dunia Individualistik* by Rev Daniel Ng on 26 June 2021 and the first on the series of Christians and Nation Building on 31 July 2021.

We begin the series with Professor Dr. Jayum Anak Jawan and Mr. Eugene Yap who will share on *Orang Kristian, Politik dan Pembinaan Negara* and *Tiada yang Harus Ketinggalan dalam Kesejahteraan Hidup* respectively.

For more information please visit our website:
<https://stm.edu.my/bm/akademik/program-tee-bm/>

2021 Staff Movement

We are pleased to announce that Ms Megan Lai is now re-designated as Senior Account Officer of STM effective 15th May 2021. She handles all accounting matters of STM.

Please welcome her, and she can be contacted at email accounts@stm2.edu.my.



Ms Megan Lai

A farewell lunch was organized for Mr Nelson Tan on 28 April 2021, all faculty and staff came together to express our appreciation to Nelson for his service as the General Worker cum Caretaker of STM since 2017.



Dr Chong Siaw Fung & Mr Nelson Tan

Condolences 慰唁

To our Faculty Dss Dr Tan Swee Bee and family, whose mother Mdm Annie Chew Chooi Lean went home to be with the Lord on 29 May 2021.

To the family of the late Rev Loh Lin Kiong, an alumnus of STM, who went home to be with the Lord on 10 June 2021.

STM 2021 Financial Budget 财务预算 2021



General Fund 经常费

Financing all the operating, assets and library expenditure
支付所有营运、资产及图书馆开销。

Total Estimated Expenditures 总开支预计

RM 4,150,000

Total Estimated Income 总收入预计

RM 300,000

Amount to be raised 需筹集数额

RM 3,850,000

Estimated donations 捐献收入预计

RM 2,671,000

Net amount to be raised 尚需筹集净额

RM 1,179,000



For contribution to STM General Fund or Library Fund,
Please channel to:
请将经常费或图书馆奉献汇入：

Name: Seminari Theoloji Malaysia

Bank: RHB Bank

Account No: 2-14389-0006441-9



Building Extension Fund 建筑扩建款

Financing the cost of building the new extension block and renovation to the existing buildings. This including of 7 lecture rooms, 2 music lecture rooms, 1 conference room, 1 student lounge, 3 music rooms, 8 lecturer offices, 3 prayer rooms and 1 counseling room. Renovation cost includes renovation of the main office and Multi-purpose Hall, re-roofing the administration block and landscape.

支付扩建新建筑楼及整修原有的建筑费用。这包括新建7间课室、两间音乐室、1间会议室、1间学生休息室、3间音乐工作室、8间讲师办公室、3间祷告室及1间辅导室。整修费包括主楼办公室及多元礼堂的整修，更换行政楼的屋瓦及美化校园景观。



Note: The Lecture Room 5 amounting to RM120,000 is still available for pledge.

备注：价值12万令吉的第5课室，仍可供认献。

Goal 目标

RM 7,000,000

Raised 已筹获

RM 5,717,000 (as of February 2021, there is not much of donation progress after February 2021)

Amount still needed 尚需

RM 1,283,000 (as of February 2021)

We invite you to come on board with us in this expansion project.
我们邀请您参与这个扩建工程。

For financial contribution, please channel to:
请将奉献汇入：

Name: Seminari Theoloji Malaysia

Bank: RHB Bank

Account No: 2-14389-0006440-0

How To Support STM | 如何支持STM | எவ்வாறு உங்களின் ஆதரவைத் தரலாம்

Personal/ Church/ Organization Particulars 个人/ 教会/ 机构资料

Full Name : _____ 全名 : _____
Church 教会/ Organization 机构/ Tan Sri 丹斯里/ Datuk 拿督/ Datin 拿汀/ Bishop 会督/ Rev 牧师/ Dr 博士/
Mr 先生/ Mrs 夫人/ Madam 女士/ Ms 小姐/ Others 其他: _____

Address 地址: _____

Tel 电话: _____ H/P 手机: _____ Email 电邮: _____

Preferred Language 首选语言: ☐ English ☐ 中文

Church Name 教会名称: _____



Please scan to fill in STM Friends & Partners online form
请扫描填写STM挚友 & 伙伴线上表格

Donations 捐献

Type of Donor 捐献者类别:

- ☐ STM Friend (Individual pledging RM300 or more annually)
STM 挚友 (个人每年认献至少RM300或以上)
- ☐ STM partner (Church or Organization Pledging RM1000 or more annually)
STM 伙伴 (教会或机构每年认献至少RM1000或以上)
- ☐ Others (please specify)
其他 (请注明): _____

Type of Donation 捐献类别:

- ☐ General Fund 经常费
- ☐ Library Fund 图书馆基金
- ☐ BM Program Funds 马来文课程基金
- ☐ Faculty Development Fund 讲师发展基金
- ☐ Centre of Religion and Society (CRS) Fund
宗教与社会中心基金
- ☐ Centre for Biblical Engagement (CBE) Fund
圣经研究中心基金
- ☐ Centre for Christian Spiritual (CCS) Fund
基督徒灵修研习中心基金
- ☐ Centre For Missions and Evangelism (CME)
宣教与布道中心基金
- ☐ Centre for Christian Worship Fund
基督教敬拜中心基金

Name 户名: Seminari Theoloji Malaysia

Bank 银行: RHB Bank Berhad

(Swift code: RHBBMYKL)

Account No 户口号码: 2-14389-0006441-9

STM Endowment-Trust Fund 教育信托基金

(Endowing RM50k or more 认献5万令吉或以上)

Purpose 目的:

- ☐ General Fund 经常费
- ☐ Library Fund 图书馆基金
- ☐ BM Program 马来文课程基金
- ☐ Student Scholarship 学生奖学金
- ☐ Chair for specific Studies 特定研究基金
(The endowing amount needs to be minimum
RM1 Million or more 认献数额至少100万令吉或以上)

Bank Details 银行资料:

Name 户名: Seminari Theoloji Malaysia

Bank 银行: RHB Bank Berhad

(Swift code: RHBBMYKL)

Account No 户口号码: 2-14389-0006088-0

STM New Building Extension Fund

新建筑扩建基金

Bank Details 银行资料:

Name 户名: Seminari Theoloji Malaysia

Bank 银行: RHB Bank Berhad

(Swift code: RHBBMYKL)

Account No 户口号码: 2-14389-0006440-0

Note: For all the above, please email the proof of payment to collections@stm2.edu.my. You may also post us at Lot 3011, Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.

备注: 有关以上奉献, 请您把奉献银行凭据电邮至: collections@stm2.edu.my.

您也可以选择邮寄给我们: Lot 3011, Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.



Seminari Theoloji Malaysia, Lot 3011 Taman South East, 70100 Seremban, Negeri Sembilan.

Tel: +606 632 2815

Fax: +606 632 9766

Email: admin@stm2.edu.my

Website: www.stm.edu.my (We are on Facebook - refer to QR Code)



NEW INTAKE 2022

2022 招生

PENGAMBILAN PELAJAR BARU 2022



Apply Now

Closing Date:
1st October 2021



Please scan to
download the
application forms

Seminari Theoloji Malaysia
Email: registrar@stm2.edu.my
Website: www.stm.edu.my
Tel: +606 632 2815



Berita STM Committee

Publisher:
Seminari Theoloji Malaysia

Chief Editor:
Dr Chong Siaw Fung

Planning Team:

- Ms Annie Yee (Coordinator)
- Ms Delaila Singa
- Ms Vernie Woo
- Mr Adam Sathiya Jeevan
- Mr Chan Eik Kent

Proof-reading:

- Rev Dr Jimmy Chong / Mr Chan Eik Kent (Chinese)
- Ms Mahimal Doss Josephine (Tamil)
- Ms Leong Tzu Hsing (English)

Publicity:

- Mr Chan Hon Yee


Newsletter Designer:

- Ms Delaila Singa

We are on Facebook:
<https://www.facebook.com/stm1979>



<https://issuu.com.stmberita>

 +606 632 2815
 +606 632 9766
 admin@stm2.edu.my
 www.stm.edu.my
 Lot 3011, Taman South East.
70100 Seremban,
Negeri Sembilan, Malaysia.